

日米

The JAPANESE AMERICAN NEWS
FORWARDED DAILY AT 650 ELLIS STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
PHONE FRANKLIN 2311



獨逸救濟案成る

七大國會議終り

國際的新時代來らん

日米協会の改善を望む
獨逸救濟案成る
七大國會議終り
國際的新時代來らん

日清戦争説傳へらる

無根の虚報ならん

日清戦争説傳へらる
無根の虚報ならん

樞府の賠償條約精査會

暗礁に乘上ぐ

樞府の賠償條約精査會
暗礁に乘上ぐ
外相答辯に窮す

行整準備會

愈々難關に入る

行整準備會
愈々難關に入る
人員淘沙局課廢合等

素人學者功名

素人學者功名

素人學者功名
素人學者功名

綿布新市場

鐘紡が民國で

綿布新市場
鐘紡が民國で
開拓に努力

朝鮮事件調査

政友一行奉天入

朝鮮事件調査
政友一行奉天入

七國會議終了

保護陳情

七國會議終了
保護陳情

國産自動車

一千萬圓の會社を起して

國産自動車
一千萬圓の會社を起して

上半期貿易

入超一億四千萬

上半期貿易
入超一億四千萬

訪日飛行

來週出發發表

訪日飛行
來週出發發表

遂に競賣

精製軒カフエ

遂に競賣
精製軒カフエ

断食前念満願

断食前念満願

断食前念満願
断食前念満願

THE SUMITOMO BANK, LTD.
315 California St. San Francisco, Calif.
(Telephone GARfield 2016)

株式
THE SUMITOMO SECURITIES COMPANY INC.
本証券株式會社

高橋眼鏡店
SK家具合資會社

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.
415 Sansome St. San Francisco, Calif.

大春堂
THE TAISHUN-DO
1423 KERN ST. FRESNO, CALIF.

都ホテル
NEW YORK HOTEL
太平洋ホテル

日米證券株式會社
211 California Street, San Francisco, Calif.

小川ホテル
日本料理
魚肉はエビスヤ商店







### おかみの厄介になる 在加日本人の統計

#### 監獄、病院、感化院その他 職員二百五十名、年費用廿五萬弗

加州に在る日本人の統計は、本年初より小増し推定され、加州に在る日本人の数は、約一萬七千五百名に達する。このうち、監獄、病院、感化院その他に在る日本人の数は、約二百五十名に達する。このうち、監獄に在る日本人の数は、約五十名に達する。このうち、病院に在る日本人の数は、約五十名に達する。このうち、感化院に在る日本人の数は、約五十名に達する。このうち、その他に在る日本人の数は、約五十名に達する。

### 田中宇之吉 終身懲役に 大審院より

大審院より、田中宇之吉に終身懲役を宣告した。田中は、前年、加州で殺人罪を犯し、有罪と認められた。大審院は、田中の罪状を重く見て、終身懲役を宣告した。田中は、現在、監獄に収容されている。

### 同胞使用人へ 二十万弗を遺す

華府の高業未亡人の遺書。高業未亡人は、華府に在住していた。彼女は、生前、二十万弗の遺産を遺すことになった。この遺産は、彼女の同胞使用人に遺すことになった。高業未亡人は、生前、同胞使用人に多くの恩恵を与えてきた。彼女は、この遺産を同胞使用人に遺すことになった。

### 秩父丸出帆 乗客多数

乗客多数の秩父丸が、出帆した。秩父丸は、加州から日本へ向かう船である。乗客は、約五十名に達する。乗客は、乗客の多くは、加州に在る日本人である。乗客は、乗客の多くは、加州に在る日本人である。乗客は、乗客の多くは、加州に在る日本人である。

### 新築開業 ハビーガーデン

ハビーガーデンの新築が、開業した。ハビーガーデンは、加州に在る。ハビーガーデンは、新築された。ハビーガーデンは、新築された。ハビーガーデンは、新築された。ハビーガーデンは、新築された。

### 佛女青大會 講習と見學

佛女青大會の講習と見學が行われた。佛女青大會は、加州に在る。佛女青大會は、講習と見學が行われた。佛女青大會は、講習と見學が行われた。佛女青大會は、講習と見學が行われた。



夏 六 題 林間スツチ (其の六)

### 吾が辿りし跡 田中宇之吉

田中宇之吉の跡を追う。田中宇之吉は、加州で殺人罪を犯した。田中宇之吉の跡を追う。田中宇之吉は、加州で殺人罪を犯した。田中宇之吉の跡を追う。田中宇之吉は、加州で殺人罪を犯した。

### 悪收税官事件 運々として進まず

悪收税官事件の進展が、遅い。悪收税官事件は、加州に在る。悪收税官事件の進展が、遅い。悪收税官事件は、加州に在る。悪收税官事件の進展が、遅い。悪收税官事件は、加州に在る。

### 学生相撲選手一行 十五十六日大會

学生相撲選手一行が、十五十六日に大會に出陣した。学生相撲選手一行は、加州に在る。学生相撲選手一行が、十五十六日に大會に出陣した。学生相撲選手一行は、加州に在る。学生相撲選手一行が、十五十六日に大會に出陣した。

### 得意の人失意の人 二世音楽家

二世音楽家の得意と失意。二世音楽家は、加州に在る。二世音楽家の得意と失意。二世音楽家は、加州に在る。二世音楽家の得意と失意。二世音楽家は、加州に在る。

### 在日會の幹事會 川崎兄弟を

在日會の幹事會が、川崎兄弟を招いた。在日會の幹事會は、加州に在る。在日會の幹事會が、川崎兄弟を招いた。在日會の幹事會は、加州に在る。在日會の幹事會が、川崎兄弟を招いた。

### 次週飛ぶか DOIX

DOIXが、次週に飛ぶか。DOIXは、加州に在る。DOIXが、次週に飛ぶか。DOIXは、加州に在る。DOIXが、次週に飛ぶか。DOIXは、加州に在る。

Various small advertisements including: 吾が辿りし跡 (continued), 悪收税官事件 (continued), 学生相撲選手一行 (continued), 得意の人失意の人 (continued), 在日會の幹事會 (continued), 次週飛ぶか (continued), 川崎兄弟を (continued), DOIX (continued), 山形氏歸國, 郷里より尋ね, 山形氏歸國, 郷里より尋ね, 山形氏歸國, 郷里より尋ね.

### KASHU HOTEL

1701 LAGUNA ST., SAN FRANCISCO, CALIFORNIA SERVICE FIRST ALL NIGHT OPEN

### 加州ホテル

皆様に御馴染よか  
電話 ウォークマン 二〇〇〇

### 島運送

小田運送店  
電話 ウォークマン 二〇〇〇

### 論國亡産多

産兒制限を急げ  
男女もれなく読め  
定價 一弗

### 昭和多屋

御食事 生うなぎ  
電話 ウォークマン 二〇〇〇

### 茶新荷到着

銘茶 元輸入 松屋菓子店  
電話 ウォークマン 二〇〇〇

### 日本の雑誌 一册

無代で差上げます  
太平洋貿易株式会社

### 花土花店

電話 ウォークマン 二〇〇〇

Various small advertisements including: 昭和多屋, 茶新荷到着, 花土花店, 日本雑誌, 加州ホテル, 島運送.







# 南加版

△ハガキで電報も  
△ニュース投書大歓迎  
△新聞紙面を飾る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る  
△新聞紙面に載る

## サンノゼ製の 櫻櫻、櫻數十種 日本育ちより優秀で た値段もすつこやすい

### 送還取消

加門氏の  
...

### 趣味の天文学

新彗星発見  
...

### 西羅府大開

橋本兄弟  
...

### 不法検挙事件

審議士協同  
...

### 密入国者

...

### ガタール

...

### 日白球試合

...

### 農家大合

...

### 同胞ボーデング

...

### 千人の失業群

...

### 同僚ボーデング

...

### 千人の失業群

...

## 第二世嬢を中心に 比島人亂闘後日譚 珊市木村氏球場で 十九娘に四人が重傷

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 天然色振袖映畫 大見得と大詰 光人君今度の豫言 一本物女給と輸入の事

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 天保政談 近松秋江作 鈴木朱雀畫

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 同僚ボーデング 千人の失業群

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 同僚ボーデング 千人の失業群

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 同僚ボーデング 千人の失業群

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 同僚ボーデング 千人の失業群

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 同僚ボーデング 千人の失業群

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 同僚ボーデング 千人の失業群

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

## 同僚ボーデング 千人の失業群

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

# YAMASHIRATAMA SHOYU

## 目下賣出中

### 不相変御用命を願ひます

# 最上醤油

## 陰山商會

...

### 自然義齒

...

### Dr. S. M. Cowen

Painless Dentist  
506 South Hill St., L.A., Calif.  
Phone M'Utual 3748  
107 W. Broadway  
Long Beach, Calif.  
時九後午—時九前日平  
時一後午—時十前日曜

Los Angeles, Calif.

### X光線科

勝脱鏡科醫  
...

### 日米新聞

...

### サンビードロ

...

### 安倍法律事務所

...

### 肥後屋ホテル

...

### イグルホテル

...

### 日本人葬儀社

...

### 高支那御料理

...

### マンダリン

...

### 電氣治療機

...

### 相馬茶店

...







### サクラメント 電話三〇六六 (二十三日)

## 囚人の脱獄騒動

### 警官に阻止され果敢な脱獄

警官に阻止され果敢な脱獄した。だが一人だけ脱獄逃亡した。...

## 年増女の雲がく

年増女が、最近、雲がく。...

## 日曜野球試合

日曜野球試合の結果。...

## 東部市場で

東部市場で、最近の状況。...

## 車庫板壁に

車庫板壁に、最近の出来事。...

## 大正青年會報

大正青年會報の活動。...

## フレンチ村の活劇

フレンチ村の活劇、最近の出来事。...

## 恋愛生活の破綻

### 十数年の結婚生活が亭主を撃つ

恋愛生活の破綻、十数年の結婚生活が亭主を撃つ。...

## 自動車事故

自動車事故の報告。...

## 先週

先週の出来事。...

## 田原旅館

田原旅館の案内。...

## 男女リン病

男女リン病の注意。...

## 御禮

御禮の言葉。...

## 國村一人

國村一人の活動。...

### 開業

最新式電光機設備  
田中徳之助  
電話三〇六六

### 日本ドラッグ

山尾  
電話三〇六六

### 井木

電話三〇六六

### 古賀

電話三〇六六

### 岩崎事務所

電話三〇六六

### 田原旅館

電話三〇六六

### 男女リン病

電話三〇六六

### 御禮

電話三〇六六

### 新イグール

電話三〇六六

### 黒河宮真館

電話三〇六六

### 須市醫師會

電話三〇六六

### 秋本研介

電話三〇六六

### 石川榮助

電話三〇六六

### 塚原正美

電話三〇六六

### 内田賢助

電話三〇六六

### 武田

電話三〇六六

### 靈藥高麗人參

不死の靈藥

### 高麗人參

滋強壯

### 須市醫師會

電話三〇六六

### 秋本研介

電話三〇六六

### 石川榮助

電話三〇六六

### 塚原正美

電話三〇六六

### 内田賢助

電話三〇六六

### 武田

電話三〇六六

# 有効一滴!

## 人參保命水

朝鮮人參が原料



主治効能  
肺病、心臓病、胃腸病  
貧血病、子宮病、其他  
一切の婦人病

製薬本館  
野間清右衛門

元賣取手一米北  
堂春回井濱  
HAMA-KAISHUNDO DRUG CO.  
COR. 4TH and M STS.  
Sacramento, Calif.



The Largest English Section Published Daily by Any Japanese Paper On This Continent

# The Japanese American News

THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN

A Newspaper For All People Interested in the Welfare of Japan and The Japanese People

NUMBER 11,400.

Published at 650 Ellis St. Telephone Franklin 3311

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, FRIDAY, JULY 24, 1931.

Entered at the San Francisco Post Office as Second Class Matter

Per Month \$ 1.00 Per Year \$11.00



## U. S. STEAMER RAMS JAPAN SAIL BOAT

### DollarLinerPresident Grant Rescues Four

**By UNITED PRESS**  
MOJOI, Japan, July 23.—Four men comprising the crew of a Japanese sailing vessel were rescued early this morning when their vessel sank after a collision with the Dollar liner President Grant in the Japanese Inland Sea.

### Liner to Proceed on Regular Schedule

The San Francisco office of the Dollar Steamship line had as yet received no details of the accident to the liner President Grant, when queried by The Japanese American News late Thursday afternoon. As far as could be determined, there will be no change in the schedule of the liner. The vessel was on its way to Kobe when the accident occurred, having left Shanghai Wednesday. It sailed from San Francisco on July 3 on the New York-San Francisco-Manila run under the command of Captain W. A. Ross.

### Newspaper Man's Wedding Date Set

LOS ANGELES, July 22.—The date of the wedding of Miss Cayoko Shirakawa and Takeo Sakai has been set for August 1, it was announced recently. The engagement of the pair was announced a few weeks ago.

### K. K. KAWAKAMI EXPLAINS CAUSES OF RECENT KOREAN-CHINESE RIOTS

Many of our readers are no doubt puzzled over the causes of the riots which have occurred in Korea and Manchuria and which have caused much trouble for the Japanese government. K. K. Kawakami, dean of the political writers on Far Eastern subjects in America, has written an article on the causes of the recent disturbances which first appeared in the New York Japanese American, and which we now reproduce in these columns for our readers. This is the second concluding installment.—The Editor.

### INFLUX OF CHINESE

The situation has been further complicated by the great influx of Chinese immigrants into Manchuria in the last decade or so. They come from south of the Great Wall fleeing from the chronic civil war, famine, and banditry. The magnitude of this immigration may be gauged from the following figures in showing the annual number of Chinese immigrants into Manchuria from 1923 to 1927:

1923	433,689
1924	482,470
1925	532,770
1926	687,352
1927	1,178,254

### KOREAN "REDS"

With the development of Japanese railways in Manchuria and the consequent progress of its trade and agriculture, Korean immigrants penetrated further into the interior in the Kirin and Fengtien provinces beyond the pall of Japanese authority. Some of these immigrants were malcontents against Japanese rule in Korea. These latter were called "Reds" not only by the Japanese but by the Chinese as well. No doubt many of them came under the influence of the Soviet which at one stage or another made earn-

## Bad Weather Postpones Second Attempt of Robbins and Jones to Make Non-Stop Flight to Japan; to Try Again Tomorrow

**By UNITED PRESS**  
SEATTLE, Wash., July 23.—Adverse weather conditions over Alaska caused Reginald Robbins and Harold Jones to postpone their second attempt to fly from Seattle to Japan today.

## BANQUET FEATURES YWBA'S SECOND DAY OF SESSIONS

**(Special to Japanese American News)**  
SAN DIEGO, July 23.—A huge banquet tendered by the San Diego Buddhist church in honor of the many delegates on Tuesday evening came as a climax to the second day of the North American Y.W.B.A. league convention now in session here.

## DEVOTIONAL

The devotionals commenced at 7:30 a.m. with an impressive opening address by Miss Kimi Narike and incense burning rites by six girls representing the various sections: Miss Tsumako Nihimura, Northern California; Miss May Matsui, Central California; Miss Kathleen Tsuchiya, Bay district; Miss Rose Shirachi, Coast district; Miss Sayo Kakimoto, South Central California; and Miss Kimi Yokota, Southern California.

## KAGAWA TO GIVE TALKS

**(Special to Japanese American News)**  
BERKELEY, July 23.—Toyohiko Kagawa, noted social worker of Japan, will deliver three lectures in English in this city under the joint auspices of the University of California and the Pacific School of Religion under the E. T. Earl Foundation. The dates of the lectures will be August 31, September 1, and September 3.

Arrangements are also being made for Kagawa to give two lectures in Japanese while he is here, the dates for these lectures not yet having been arranged.

## CALENDAR OF YOUNG PEOPLE'S ACTIVITIES

- SAN FRANCISCO**  
Friday, July 24  
8 p.m.—J.A.A. Board meeting, 1848 Buchanan street.
- Sunday, July 26**  
—Reformed church Sunday morning service; 8 p.m.—Senior C. E., Kotaro Oku leader.
- BERKELEY**  
Sunday, July 26  
8 p.m.—Berkeley Fellowship, King street; Tom Oshidari, leader.
- ALAMEDA**  
Sunday, July 26  
Hi—League devotionals meeting; James Hirano, speaker; Miss Haruko Nakata, chairman.
- SACRAMENTO**  
Friday, July 24  
Puella Societa operetta meeting at Y.W.C.A.

## SATO SHOOT UNDERPARTO WIN AGAIN

### Enters Quarter-Finals As Result of Victory

**By UNITED PRESS**  
PORTLAND, Oregon, July 23.—Shooting three under par, to win both his matches in the demonstration of the best of the day, Arthur G. Sato advanced through the first and second round elimination matches of the Western amateur public links golf tournament here Thursday.

## PLANS MADE IN ALAMEDA

**Epworth Announces Program for Next Month**  
ALAMEDA, July 23.—A busy time is ahead for the members of the Alameda Epworth league, whose program for August has just been announced, following a cabinet meeting held recently.

## SOCIAL NOTE

LOS ANGELES, July 23.—The Young People's society of the Higashi Hongwanji went to the Newport Beach for an outing, receiving an entire day being enjoyed at the resort.

## Lindbergh to Start on Flight to Japan Sometime Next Week; "Will Be Ready Any Time After Sunday," He Announces

**By UNITED PRESS**  
ENGLWOOD, New Jersey, July 23.—Colonel and Mrs. Charles A. Lindbergh will start on their summer vacation aerial tour to the Orient over a route beset with fog and storms via Point Barrow and Nome, Alaska, some day next week, he told the United Press today.

## NAGATA, RANCH FOREMAN, DISCOVERS NEW COMET

**Imperial Valley Japanese Apologizes for Bothering Great Scientists With Discovery**

**By UNITED PRESS**  
PASADENA, July 23.—An obscure Japanese amateur astronomer, M. Nagata, of Brawley, Calif., has discovered a new comet in the heavens. It was announced yesterday at the Mt. Wilson Observatory.

## JAAU WILL HOLD DANCE

**Scottish Rite Hall to Be Secured for Social**  
The Scottish Rite auditorium close to the Japanese community, will be secured for the huge dance planned by the Japanese Amateur Athletic union if present plans are approved by the Board as its meeting Friday night.

## JUNIOR AND SENIOR CLUB

"Ed, family mine! Auntie has missed the lively chats with you all for the last few days. She only hopes that Uncle Vic has been kind enough to take Auntie's place with his jolly remarks. As Auntie ran around in the country, her face red as a beet and shiny like a polished apple from the sun and the wind, her tub-like person clothed in knickerbockers and high-top boots, a floppy hat flip-flopping in the breeze,—she kept on thinking of you all and bemoaning the fact that she couldn't talk with you all.—The final result was that a very astonished ranch hand pulled out Auntie's car out of a ditch while she gazed at a female dressed like a man while he exclaimed, 'Well, I'll be jiggered! 'Scuse me, ma'am, but is you a lady farmer? You see, I ain't used to seein' 'em around here.'"

## CHINA - JAPAN WAR THREAT DISCREDITED

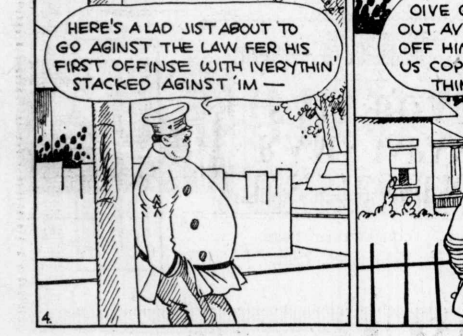
### Chiang's Alleged Call to Arms Thought Erroneous

Chiang Kai-shek, president of the Nationalist government of China, has called upon all China to unite for the purpose of waging war against Japan, according to front page stories carried by many American papers Thursday morning.

## WANT AD

**PIANO STUDIO**  
Tatsuo Yoshimura  
Will call to teach if preferred 1818 Webster Street, Fillmore 3263.

## FINNEY OF THE FORCE



## Finney Has an Idea



## Finney Has an Idea



"Brownie Furutani is one of the few boys who write to me—steadily, I mean. For the benefit of the girls, I will say that he is very handsome. I don't know if he will like it or not but did anyone know that he was ill and had an operation on his face? He can read, so write everyone, please. (That was too bad. We all hope that he is well by this time. Do you all know Brownie's address, family mine? It is P. O. Box 183, Terminal Island, Calif.)

"I am apologizing now, Brownie, if I have pulled a boner. One can do so many cruel things while acting in and with the best of intentions. "I mustn't forget 'Al' Iwamoto and 'Buddy Aero' who both write regularly.

"Oh, my, I nearly forgot! Teruko Maruyama wrote me a lovely letter the other day. And I was certainly happy to have received it. I was very glad to have been able to